

Transcripción del video Mama – Africanos em São Paulo

Mama Diop: Buenos días, ¿qué tal? Me llamo Mama, soy africana, de Senegal. Llegué aquí a Brasil en 2006. Esta ropa es de mi tierra, en Senegal. Este atuendo se llama Mambui; «Mambui» es en lengua wolof. En portugués se le llama «ropa de abuela», de bisabuela. Pero ahora hemos modificado estos atuendos y los volvemos a hacer. Incluso si lo has visto en la televisión, en las telenovelas, has visto a reinas usando esta ropa.

Rafael: ¿Entonces son atuendos de reina?

Mama Diop: Sí, de reina. No puedo decir que África sea pobre, pero yo nací en una familia pobre. Mi sueño era ser diseñadora de moda y mi mamá no tenía dinero para pagar mi escuela.

Rafael: ¿Siempre tuvo usted ese deseo de trabajar en la moda?

Mama Diop: En la moda, sí. Ahora todo se ha resuelto aquí.

Rafael: Los brasileños negros sufren mucho con este tema del olvido. El olvido en el sentido de no conocer bien su historia, de no saber... Mira, ahí te está dando un saludo.

Mama Diop: ¿Cómo estás, hijo? Mi puesto estaba aquí. No era un puesto, vendíamos al aire libre. Yo me quedaba aquí. Aquí era donde extendía la lona y la mercadería quedaba debajo para venderla. Y vender. Y la gente venía y hacía así. Les decíamos el precio así (risas). Después venía aquí; después de salir de allá, venía aquí. Aquí vendía con una mesa. No tenía mesa y el ayuntamiento me dijo que comprara una para poder vender. Luego el ayuntamiento me mandó a irme de

aquí y me mandó para allá. Cuando llegué a Brasil, dije: «No quiero volver, me gusta mucho Brasil, quiero quedarme». Los africanos también me ayudaron mucho. Me compraban cosas y me decían: «Mama, tienes que venderlas». Así empezó todo, yo estaba sola aquí.

Rafael: ¿Fue usted la primera vendedora en esta calle? ¿Una africana?

Mama Diop: Sí, mujer.

Mama Diop: Hola, hija. ¿Cómo estás?

Mujer: ¡ Mama, buenos días!

Mama Diop: África no es un país, África tiene 54 países. Son 54 países que no hablan el mismo idioma, no tienen la misma cultura, no se parecen en nada. Cada país tiene su presidente, su idioma y su cultura. Lo siento, pero aquí conocí el racismo. Aquí fue donde conocí el racismo. Allá no lo conocía. Solo entendía a

la gente hablando de racismo, yo decía: «¿Qué es el racismo?». Pero aquí lo conocí, aquí en Brasil. Un día fui al Parque Dom Pedro con mi esposo; él llevaba ropa blanca. Yo llevaba otra ropa que me cubría el rostro. Y había gente que decía así: «terrorista, terrorista». Hablaban muy mal de nosotros, pero ya pasó.

Presentador del desfile: Damas y caballeros, les presentamos a la diseñadora Mama. Un aplauso para Mama.